SPAWN®

BARBERI
McCONVILLE
RAMOS
NUNES

image

339

DIGITAL EDITION

SPAWN

BARBERI
McCONVILLE
RAMOS
NUNES

image

339

DIGITAL EDITION

¡EL CÓMIC QUE ROMPE EL RÉCORD MUNDIAL!

SPAWN®

SPAWN'S UNIVERSE 92 23

RORY McCONVILLE
TODD McFARLANE GUION ADICIONAL
GUION/TRAMA

CARLO BARBERI
ARTE

JAY DAVID RAMOS
IVAN NUNES
COLORES

TOM ORZECHOWSKI
ROTULADO

SIMONE BIANCHI
KEVIN KEANE
ARTISTAS DE PORTADAS

TODD McFARLANE
DIRECTOR CREATIVO

THOMAS HEALY
EDITOR EN JEFE

SUPSROJO
TRADUCCIÓN

THE GEEK 8
MAQUETA

Editora Asociada
YVETTE ARTEAGA

Artistas de Producción
RYAN KEIZER
ZABRIEL KENNEDY

Interno
IMANI DAVIS

Publicado por
Image Cómics/
Director Creativo
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

PREVIAMENTE EN *SPAWN*

Vemos el viaje de Nyx desde el más allá hasta su renacimiento como la vástago de Mundo Verde. Mientras tanto Sinn continua su viaje a través del Infierno.

Spawn #339. March 2023. Digital Edition. Published by IMAGE COMICS, PO BOX 14457, Portland, OR 97293 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2023 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2023 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc.

image

TODD McFARLANE
PRODUCTIONS

'Zonas Muertas.'

DESDE QUE FUERON CREADAS POR PRIMERA VEZ, ESTOS SITIOS HAN JUGADO UN PAPEL CRÍTICO EN LA GUERRA ETERNA ENTRE EL CIELO Y EL INFIERNO, PERMITIENDO A AMBOS LADOS MOVER A SUS OPERATIVOS ALREDEDOR DEL CAMPO DE BATALLA DE LA TIERRA.

TAL ES SU IMPORTANCIA QUE HACE MÁS DE UN AÑO QUE SPAWN LAS CERRÓ. CON LA INTENCIÓN DE LIBRAR A LA TIERRA DE LA INFLUENCIA **NO DESEADA** DEL CIELO Y EL INFIERNO.

UNA META AMBICIOSA, PERO CONDENADA AL FRACASO.

LA PRIMERA SENTENCIA DE MUERTE RETUMBÓ HACE DÍAS CUANDO SPAWN PERDIÓ EL CONTROL DE MÁS DE LA MITAD DE LAS ZONAS MUERTAS A MANOS DE NYX.

¡ANTES DE QUE TERMINE EL DÍA, PERDERÁ EL CONTROL SOBRE EL RESTO DE ELLAS, YA QUE LAS PUERTAS QUE CONECTAN AL CIELO Y EL INFIERNO CON LA TIERRA SE REABRIRÁN, Y ESTA VEZ DE FORMA **PERMANENTE!**

¡SPAWN NOS ESTÁ JODIENDO POR COMPLETO, EN ***TODO*** ESTO!

DANIEL-- RELÁJATE.

¡NO PUEDO! ¡NO MIENTRAS HAY UN VENENO EN MI TRAJE QUE ME ESTÁ ***MATANDO!***

ÉL VENDRÁ.

TAL VEZ, PERO CONSIGUIÓ LO QUE QUERÍA, ¿POR QUÉ NO NOS ABANDONARÍA?

NO PODEMOS CONFIAR EN ÉL.

¿SABES QUÉ ES LO MÁS FRUSTRANTE? SI NOS HUBIÉRAMOS QUEDADO CON DOWNING Y NYX, TODO ESTO YA SE HABRÍA ARREGLADO.

¡PARA AHORA, YA PODRÍAMOS HABER USADO LAS 'ZONAS MUERTAS' Y HABER REGRESADO AL CIELO! ***Y...*** LO PODRÍAMOS HABER HECHO SIN HACER TANTOS ENEMIGOS.

ESTÁS EQUIVOCADO.

DOWNING Y NYX NUNCA IBAN A ABRIR NINGUNA ZONA PARA TI.

NO PUEDES CONTROLARLOS, ELLOS LO SABEN.

¿ENTONCES QUÉ ESTAMOS HACIENDO? ¿Y DÓNDE DIABLOS ESTÁN ESAS ZONAS MUERTAS?

ESTÁS CERCA DEL BORDE DE UNA, JUSTO AHORA.

ESTA ES UNA RUTA UN POCO MÁS LARGA QUE LAS DEMÁS, PERO NOS LLEVARÁ ***DENTRO*** DEL CIELO SIN SER DETECTADOS. DONDE RECUPERAREMOS NUESTROS OBJETIVOS, Y LUEGO...

¿OBJETIVOS? PENSÉ QUE ÍBAMOS A BUSCAR MI ANTÍDOTO.

HAY UN ARMA CAPAZ DE NEUTRALIZAR A ***CUALQUIERA*** IMPULSADO POR NECROPLASMA.

APENAS SOBREVIVÍ A NUESTRA ÚLTIMA PELEA.

Y UN MALDITO LUNÁTICO LLAMADO ***SINN*** ESTÁ OBSESIONADO CON RECLAMAR EL TRONO DEL INFIERNO, PERO PARA ESO NECESITA QUE ABRA LAS ***ZONAS MUERTAS*** PRIMERO.

Y, HA ENCONTRADO UNA MANERA DE ***DRENAR*** MIS PODERES.

ASÍ QUE, NECESITO NIVELAR EL CAMPO DE JUEGO.

ENTONCES, ¿ESTE VIAJE ESTABA SUCEDIENDO, CON O SIN NOSOTROS?

¿ALGÚN PROBLEMA?

SÓLO RECUERDO QUE DECÍAS QUE LAS ZONAS MUERTAS ***NECESITABAN*** PERMANECER CERRADAS. ES INTERESANTE CÓMO CAMBIAN LAS REGLAS CUANDO ***TÚ NECESITAS*** ALGO.

PORQUE YO HAGO LAS REGLAS.

AHORA, ¿QUIEREN AYUDAR O NO?

LO HAREMOS.

SWAP

BIEN.

ENTONCES PONGÁMONOS EN MARCHA.

SIN EL CONOCIMIENTO DE SPAWN, SINN YA HA PASADO POR ALTO LAS ZONAS MUERTAS, REGRESANDO AL INFIERNO.

AUNQUE SU REGRESO NO HA ESTADO EXENTO DE COMPLICACIONES.

AL LLEGAR, CADICLUS Y ÉL SE ENCONTRARON EN EL NOVENO REINO, UNA DE LAS ESQUINAS MÁS DESOLADAS DEL INFIERNO.

A PARTIR DE AHÍ, SE ENFRENTARON A UN BRUTAL VIAJE A TRAVÉS DEL MAR PANDEMÓNIUM Y LUEGO A TRAVÉS DE LA CIUDAD DE CRISTAL CHIRRIANTE.

HOY, DESPUÉS DE MESES DE VIAJE, FINALMENTE HAN CRUZADO AL OCTAVO REINO, ACERCÁNDOSE POCO A POCO AL PRIMER CÍRCULO, QUE ES DONDE ESTÁ LOCALIZADO EL TRONO DEL INFIERNO.

ESTOS SON LOS CAMPOS DE ENTROPÍA, ¿CIERTO?

SIN EMBARGO, CON CADA MOMENTO QUE PASA, SINN SE DA CUENTA DE QUE ESTE NO ES EL INFIERNO QUE ÉL RECUERDA.

SÍ.

DE AQUÍ ES DE DONDE VIENEN MIS ANCESTROS.

¿EN SERIO? ABRÍA ASUMIDO QUE DEL SEXTO REINO.

NO, PERO HA PASADO MUCHO TIEMPO DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE ALGUIEN DE MI FAMILIA ESTUVO AQUÍ. SE FUERON ***HACE SIGLOS,*** DESPUÉS DE QUE MI TATARA ABUELO FUERA ENVIADO A LA TIERRA COMO UN ESPÍA.

¿RECUERDAS DE QUÉ CAMPAÑA FORMÓ PARTE?

NO, ACABO DE ENTERARME DE MI VERDADERA HERENCIA EL AÑO PASADO.

MI MADRE... Y ME AVERGÜENZA DECIRLO, SE HA VUELTO NATIVA. ELLA HA ***OLVIDADO*** SUS RESPONSABILIDADES.

ELLA NO ES LA PRIMERA EN PERDER EL RUMBO. ES MUY FÁCIL DEJARSE SEDUCIR POR ESA VIDA.

ME MINTIÓ TODOS ESTOS AÑOS, NUNCA LA PERDONARÉ POR ESO.

SI SE HUBIERA SALIDO CON LA SUYA, HABRÍA PASADO TODA MI VIDA SIN SABER QUIÉN ERA REALMENTE.

LO SIENTO... ESTOY DIVAGANDO.

NO TE DISCULPES, CADICLUS.

UNA DE LAS GRANDES TRAGEDIAS DE LA VIDA ES QUE NO PODEMOS ELEGIR A NUESTRAS FAMILIAS. SUS DEFECTOS NO SON TUYOS.

LA TORRE DE LA IRA.

ACTUALMENTE OCUPADA POR EL EÑOR BARBATOS, VIRREY DEL OCTAVO REINO.

¿NO INTENTARÁN IMPEDIRNOS ENTRAR?

SÍ. PORQUE AÚN NO SABEN LAS CONSECUENCIAS SI NO LO HACEN.

NO DEN ***UN PASO MÁS.***

ESTÁN INVADIENDO LAS TIERRA DEL SEÑOR BARBATOS. IDENTIFÍQUENSE Y LUEGO INDIQUEN SU INTERÉS.

ESTE ES **COGLIOSTRO.**

PEDIRÁS SU PERDÓN Y LUEGO NOS LLEVARÁS ANTE TU AMO.

ENTRARÁS CUANDO TE LO PERMITA.

Y VIGILARÍA TU LENGUA ANTES DE QUE TE LA **CORTEN.**

SHUNK

¡LO **REPETIRÉ!**

CORRE HACIA TU AMO Y DILE QUE **COGLIOSTRO** HA REGRESADO.

QUE EL REY DEL INFIERNO QUIERE HABLARLE.

SPARK

ENTONCES, ¿QUÉ VAS A HACER RESPECTO A NYX Y JIM DOWNING?

¿POR QUÉ LO PREGUNTAS?

LAS ZONAS MUERTAS QUE ELLOS TOMARON, NO VAS A DEJAR QUE SE LAS QUEDEN, ¿O SÍ?

EVENTUALMENTE ME OCUPARÉ DE ESO. JUSTO AHORA HAY ASUNTOS MÁS IMPORTANTES.

¿Y QUÉ TAL SI VIENEN POR TI?

SON INTELIGENTES. ASÍ QUE, NO LO HARÁN.

PUEDE QUE SEA UN POCO TARDE PARA PREGUNTAR ESTO, PERO ¿ES SEGURO PARA MÍ IR AL CIELO? ¿QUÉ PASA SI ME QUEDO ATASCADO ALLÍ?

ASÍ NO ES COMO FUNCIONA.

SI QUIERES SOBREVIVIR A ESTO, ENTONCES ABANDONA TODO LO QUE CREES QUE SABES SOBRE EL CIELO.

ELLOS HAN ESTADO ENGAÑANDO A LA HUMANIDAD DESDE EL PRINCIPIO.

SON IGUALES AL INFIERNO.

NO ME IMPORTA UNA MIERDA NINGUNO DE ELLOS, YO SÓLO QUIERO UNA CURA. ESO ES TODO

¿CÓMO ESTÁN TUS PODERES? NECESITO SABER QUE TANTO PRESIONARTE EN ESTA MISIÓN.

ESTÁN BIEN. SIN CAMBIOS DRAMÁTICOS

TUS PODERES TODAVÍA FUNCIONAN DENTRO DE ESTAS ZONAS. INTERESANTE.

¿QUIÉN CREÓ TU TRAJE?

HONESTAMENTE, REALMENTE NO LO SÉ.

¿¡CHICOS!?

CUANDO SPAWN CERRÓ TODAS LAS ZONAS MUERTAS, NUNCA PENSÓ HASTA QUÉ PUNTO EL IMPACTO DE SUS ACCIONES TENDRÍA EN LOS DEMÁS

Y LA **HORRIBLE** ELECCIÓN QUE ELLOS NECESITARÍAN HACER

ENTRA
SANDALPHON:
PRIMER HERALDO DEL MAGISTERIO

AL MOMENTO EXACTO QUE ESTA ZONA MUERTA SE CERRÓ, DIEZ GUERREROS DEL CIELO TUVIERON LA GRAVE DESGRACIA DE ESTAR PASANDO POR ELLA.

ENTRARON, SIN DARSE CUENTA DE QUE NUNCA VOLVERÍAN A VER LA LUZ DEL DÍA.

ATRAPADOS EN EL VACÍO NEGRO ENTRE DIMENSIONES, LOS DIEZ INICIALMENTE INTENTARON TRABAJAR JUNTOS PARA ENCONTRAR UNA MANERA DE **ESCAPAR** DE SU PRISIÓN.

PERO A MEDIDA QUE PASABAN LOS DÍAS Y LAS SEMANAS, LA LOCURA SE EXTENDIÓ RÁPIDAMENTE Y PRONTO SE ENFRENTARON UNOS CONTRA OTROS.

UNO A UNO LOS GUE-RREROS CAEN...

...HASTA QUE SÓLO SANDALPHON PERMANECE DE PIE.

DE CIERTO MODO, PUEDE HABER SIDO EL MÁS DESAFORTUNADO.

SMASH!

MIENTRAS QUE EL SU-FRIMIENTO DE LOS DE-MÁS TERMINÓ CON SUS MUERTES, ÉL SE QUEDÓ EN SOLEDAD DURANTE EL PASADO AÑO. ESE AISLAMIENTO DESTROZÓ LO ÚLTIMO DE SU COR-DURA.

EL CIELO Y EL INFIERNO SABÍAN QUE ESTO PODÍA PASAR, ASÍ QUE, PARA PREVENIR QUE CUALQUIER LADO OBTENGA UNA VENTAJA, INTRODUJERON UNA **PRUEBA DE FALLOS**, UNA QUE EVITA QUE CUALQUIER AGENTE UTILICE SUS PODERES DENTRO DE UNA ZONA MUERTA.

FOOM

...AQUELLAS RESTRICCIONES NO APLICAN PARA HAUNT.

AFORTUNADAMENTE PARA SPAWN...

CON SU VICTORIA, SIGUEN ADELANTE.

WOW.

Y A PESAR DE LO QUE DIJO SPAWN, DANIEL KILGORE TODAVÍA SIENTE UNA SENSACIÓN DE ASOMBRO CUANDO FINALMENTE LLEGAN AL CIELO.

INCLUSO SI LA VISTA FRENTE A ÉL SE PARECE POCO A LO QUE ESTUDIÓ EN EL SEMINARIO

¿CUÁL ES NUESTRO SIGUIENTE MOVIMIENTO?

NO ESTOY SEGURO. ESTO SE VE DIFERENTE DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE ESTUVE AQUÍ.

CASI TE COMPADEZCO HELLSPAWN

¿EL INFIERNO A CAÍDO TAN LEJOS QUE SE DEGRADARÍA A SÍ MISMO *ASOCIÁNDOSE* CON UN *'HAUNT'*?

ME DISCULPO DE NUEVO POR EL COMPORTAMIENTO DE MI CENTINELA. SU ***INSOLENCIA*** SERÁ TRATADA RÁPIDAMENTE.

MIENTRAS SU REAPARICIÓN ES, POR SUPUESTO, BIENVENIDA, MI SEÑOR, ADMITO QUE ESTO ES ***ALGO*** ASÍ COMO UNA SORPRESA.

PERDÓNEME POR PREGUNTAR, PERO DADO QUE LAS ***ZONAS*** TODAVÍA ESTÁN BLOQUEADAS. ¿CÓMO HIZO PARA REGRESAR?

ESO ES TEMA PARA OTRO DÍA, ***BARBATOS.***

POR AHORA, QUIERO HABLAR ***ACERCA*** DE TU CENTINELA. ¿POR QUÉ NO SABE QUIÉN SOY? ÉL NO ES EL ÚNICO, YA QUE HEMOS ***VIAJADO*** A TRAVÉS DEL OCTAVO REINO.

UNA ***DESGRACIA*** INACEPTABLE, SE LO ASEGURO, MI SEÑOR.

PERO COMO USTED ENTENDERÁ, HA PASADO ***BASTANTE*** TIEMPO DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE USTED ESTUVO AQUÍ.

¿CUÁNTO TIEMPO HA PASADO?

OH, NO SÉ UN NÚMERO EXACTO.

FÁCILMENTE HAN PASADO MÁS DE ***500*** AÑOS.

SIN EMBARGO, A JUZGAR POR SU EXPRESIÓN, DEDUZCO QUE NO HA PASADO LA MISMA CANTIDAD DE TIEMPO LA TIERRA.

ESA CULPA RECAE ENTONCES EN LOS PIES DE QUIEN CERRÓ LAS ZONAS MUERTAS PARA EMPEZAR.

EL TIEMPO SE MUEVE DE MANERA DIFERENTE AQUÍ QUE EN LA TIERRA, COMO LO SABE.

PERO LOS EVENTOS RECIENTES DESESTABILIZARON ***COMPLETAMENTE*** EL CONTINUO--

--Y AHORA SE ESTÁ ACELERANDO MÁS RÁPIDO QUE NUNCA.

¿EN DÓNDE ESTÁN ASMODEOUS, INCUBOR Y HALPHUS?

HA PASADO MUCHO TIEMPO DESDE QUE ESCUCHÉ ESOS NOMBRES. SERÍA PRUDENTE QUE ASUMIERAS QUE LA MAYORÍA DE TU ANTIGUA GUARDIA ESTÁ MUERTA AHORA.

TODOS, EXCEPTO TÚ.

TODOS HICIMOS LO QUE TENÍAMOS QUE HACER, PARA SOBREVIVIR.

AL PARECER SOBREVIVIR Y NO MUCHO MÁS. ¿CÓMO TERMINASTE AQUÍ EXACTAMENTE? TE RECUERDO DICIENDO QUE PREFERIRÍAS MORIR ANTES QUE RESIDIR EN EL OCTAVO REINO.

500 AÑOS CAMBIAN UN MONTÓN DE COSAS, VIEJO AMIGO. EL JUEGO HA CAMBIADO.

NUEVOS JUGADORES, NUEVAS ALIANZAS--

Y-- NUEVOS LÍDERES.

OH, NO ME PEGUES ESA MIRADA. NO PODÍAS HABER ESPERADO SERIAMENTE QUE EL INFIERNO PERMANECIERA EN ESTASIS TODO ESTE TIEMPO. INCLUSO SI SOLO TE HUBIERAS IDO UNA SEMANA, ERA INEVITABLE QUE OTROS INTERVINIERAN PARA LLENAR EL VACÍO.

¿Y TÚ ERAS UNO DE ESOS... ***VIEJO AMIGO?***

ME HACE UN PERJUICIO, MI SEÑOR. NO ***SOÑARÍA*** CON TAL DESLEALTAD.

PERO, LE RECORDARÍA QUE TENGA CUIDADO A QUIÉN ACUSA, ME NECESITARÁ DE SU LADO SI TIENE ALGUNA ESPERANZA DE NAVEGAR POR ESTA NUEVA JERARQUÍA.

AHÓRRAME TUS QUEJIDOS, BARBATOS, DOLO DIME CONTRA QUIÉN ME ENFRENTO. ¿QUIÉN SE SIENTA EN MI TRONO?

JUSTO AHORA ES UNA PREGUNTA COMPLICADA, PERO LA RESPUESTA CORTA ES QUE SI QUIERES RECLAMARLO...

¿PRIMERO NECESITARAS ENFRENTARTE AL ACTUAL GOBERNANTE DEL INFIERNO

CATACLYSM.

1:4:2:7

SPAWNING GROUND

PRESENTS: MAILBAG

Hi Mr. McFarlane, My name is Adam A., and I am a huge fan of your work that you produce, especially the drawing tutorials on Youtube. The Ghost Rider drawing you did a while ago was definitely my favorite video tutorial.

I was reading Spawn 337 tonight, and I saw some of the fan art at the back of the comic so I thought i'd send my drawings in. I attached my drawing of Spawn in pen, color version I did in Photoshop, and a screenshot of both of them side by side. I hope you like the drawing.

Sidenote - I really appreciate all the work that you and your company do to bring high quality comic books, toys, and more to pop culture. My favorite Spawn series right now is King Spawn. I love the storyline and artwork! Keep up the great work. Thank you for your time.

-ADAM A.

Adam, thanks so much for sharing your awesome Spawn art. I dig that you shared both the black & white and the color versions. I have to say that I really like your line work on this piece. Please keep at it, and you may be on a cover someday!

-THOMAS

I have been reading Spawn for over 20 years. As all things it has slowed at times. But in recent years Spawn has started getting back to being more unpredictable and I like that. I remember you saying year's ago once a character is dead they are dead. Yet we have seen a few return. It would be great if Angela could some how return. I hope Gunslinger and Scorched and all the others are around a long time. I'm back to looking forward to my trips to the comic shop. Any chance of Medieval Spawn having his own book again?
Thanks

-JAMES B.

Thanks for sticking around for 20 years, James! Certainly, after 300+ issues, there have been some ups and downs, but I agree that we are currently seeing some of the best Spawn comics since the beginning. As far as characters coming back after they die, for the most part, we are going to keep it that way, but if a writer can come up with a compelling story as to why a character could/would come back, they might just become the exception to the rule. I personally would love to see Medieval get his own title. So maybe when the right story rolls around he will. And as far as Angela, don't hold your breath.

-THOMAS

Do you have a question or comment about Spawn? If so, e-mail it to us at:
spawninggground@mcfarlane.com

NEED MORE SPAWN'S UNIVERSE?

DON'T MISS THESE ONGOING TITLES:

SPAWN®

KING SPAWN®

SCORCHED®

GUNSLINGER

MARCH 2023

MARCH 2023

APRIL 2023

McFARLANE TOYS
SPAWN
AVAILABLE NOW!
© 2022 TMP INTERNATIONAL, L.L.C.

SPAWN® 340

APRIL 2023

ONLY FROM
IMAGECOMICS.COM

Image Comics ® and its logos are registered trademarks of Image comics, Inc. All rights reserved

ESPACIO DEDICADO A TRADU-MAQUETACIONES QUE NO TIENEN UN GRUPO DEFINIDO